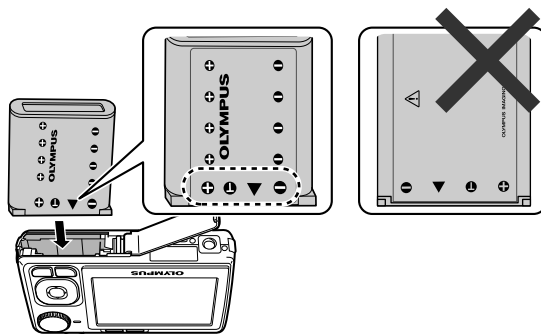


- ⚠ How to Insert the Battery
- ⚠ Comment insérer la batterie
- ⚠ Como insertar la batería
- ⚠ So legen Sie den Akku ein
- ⚠ Как установить аккумулятор



- EN** • Insert the battery by putting in the ▼ marked side first, with the ⊕ marks toward the end of the camera, the ⊖ marks toward the center of the camera.

If you insert the battery incorrectly, you may not be able to remove it.  
Do not use force. Contact authorized distributors/service centers.  
Damage to the battery exterior (scratches, etc.) may produce heat or an explosion.

- FR** • Insérez la batterie en glissant d'abord le côté portant l'indication ▼, en dirigeant l'indication ⊕ vers l'extrémité de l'appareil photo et les indications ⊖ vers le centre.

Si vous n'insérez pas correctement la batterie, vous risquez de ne plus pouvoir la retirer.  
Ne forcez pas. Contactez votre distributeur/centre de service agréé.  
Si vous endommagez l'extérieur de la batterie (en la grattant, par exemple), elle risque de chauffer, voire même d'exploser.

- ES** • Inserte la batería introduciendo primero el lado marcado con ▼, con las marcas de ⊕ hacia el extremo de la cámara y las marcas ⊖ hacia el centro de ésta.

Si inserta la batería de forma incorrecta, no podrá retirarla.  
En tal caso, no la fuerce. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado o bien con un centro de servicio técnico.  
Si se daña la parte exterior de la batería (arañazos, etc.), es posible que ésta se caliente o explote.

- DE** • Legen Sie den Akku ein, indem Sie zuerst die mit ▼ markierte Seite einlegen, so dass die Markierungen ⊕ in Richtung Ende der Kamera und die Markierungen ⊖ in Richtung Mitte der Kamera zeigen.

Wenn Sie den Akku nicht korrekt einlegen, können Sie ihn später nicht mehr entfernen.  
Wenden Sie keine Gewalt an. Kontaktieren Sie einen autorisierten Händler bzw. eine Kundendienststelle.  
Schäden an der Außenseite des Akkus (Kratzer usw.) können zu Hitzentwicklungen oder Explosion führen.

- RU** • Вставьте аккумулятор стороной, обозначенной ▼, отметками ⊕ до задней части стенки камеры, отметками ⊖ к средней части камеры.

Если аккумулятор будет вставлен неправильно, вы не сможете извлечь его.  
Не прилагайте силу. Обратитесь к официальному дистрибьютеру или в сервисный центр.  
Внешние повреждения аккумулятора (царапины и т.д.) могут стать причиной нагревания или взрыва аккумулятора.

## PT ⚠ Como introduzir a bateria

- Insira a bateria introduzindo primeiro o lado com a marca ▼, com a marcas ➕ viradas para a extremidade da câmara, as marcas ➖ viradas para o centro da câmara.

Se inserir a bateria incorretamente, poderá ser impossível retirá-la. Não force. Contacte os distribuidores autorizados/centros de assistência. Danos no exterior da bateria (riscos, etc.) podem provocar aquecimento ou explosão.

## IT ⚠ Come inserire la batteria

- Inserire la batteria mettendo prima il lato ▼, con i segni ➕ rivolti verso la parte esterna della fotocamera e i segni ➖ rivolti verso la parte centrale. Se la batteria non viene inserita in modo corretto, potrebbe non essere possibile toglierla. Non forzarla. Contattare un distributore autorizzato o un centro di assistenza. Eventuali danni all'involucro esterno della batteria (es. graffi) possono produrre calore o un'esplosione.

## DK ⚠ Sådan sættes batteriet i

- Sæt batteriet i med ▼ mærket først, så ➕ mærket peger mod enden af kameraet og ➖ mærket mod midten af kameraet. Hvis batteriet sættes forkert i, kan det muligvis ikke tages ud. Brug da ikke vold, men kontakt en autoriseret forhandler eller et autoriseret servicecenter. Beskadigelse af batteriets ydre (ridser osv.) kan medføre varmeudvikling eller eksplosion.

## SE ⚠ Så här sätter du i batteriet

- Sätt i batteriet med sidan märkt ▼ först, med ➕-markeringarna mot kamerans ände och ➖-markeringarna mot kamerans mitt. Om du sätter i batteriet fel kommer du inte att kunna ta bort det. Tvinga det inte på plats. Kontakta auktoriserade distributörer/serviceverkstäder. Om batteriets exteriör skadas (repor el. dyl.) kan det orsaka värme eller en explosion.

## NL ⚠ De accu plaats

- Plaats de accu door de zijde met de markering ▼ eerst te plaatsen, met de ➕-tekens naar de buitenkant van de camera gericht en de ➖-tekens naar de binnenkant van de camera gericht. Als u de accu niet correct plaatst kunt u deze niet verwijderen. Forceer het niet. Neem contact op met bevoegde distributeurs/service centers. Schade aan de buitenkant van de accu (krassen, enz.) kan oververhitting of een explosie veroorzaken.

## CZ ⚠ Vložení baterie

- Vložte baterii stranou označenou ▼ napřed tak, aby značky ➕ směřovaly k zadní části fotoaparátu a značky ➖ směrem ke středu fotoaparátu. Vložte-li baterii nesprávně, je možné že ji nebudete moci vyjmout. Nepoužívejte nadměrnou sílu. Obrátte se autorizované distributor/servisní střediska. Poškození vnějšího pláště baterie (poškrábání atd.) může způsobit zahřívání nebo výbuch.

## NO ⚠ Innsetting av batteriet

- Sett inn batteriet ved å legge inn den siden som er merket ▼ først, med ➕-merkene mot enden av kameraet, og ➖-merkene mot sentre av kameraet. Hvis du setter inn batteriet feil, kan det hende at du ikke er i stand til å fjerne det. Ikke bruk makt. Ta kontakt med autoriserte leverandører/servicecentre. Skade på batteriets ytre overflate (riper osv.) kan produsere varme eller eksplosjon.

## FI ⚠ Akun asettaminen paikalleen

- Aseta akku paikalleen ▼-puoli edellä siten, että merkit ➕ ovat kameran reunan puolella ja merkit ➖ kameran keskiosan puolella. Jos asetat akun paikalleen väärin, sitä ei ehkä voi enää irrottaa. Älä käytä voimaa. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai huoltokeskukseen. Jos akun ulkukuori vahingoittuu (esim. naarmuntuu), akku voi kuumentua tai räjähtää.

## HR ⚠ Kako umetnuti bateriju

- Bateriju umetnite tako da strana s oznakama ▼ ide unutra, oznake ➕ su okrenute prema kraju fotoaparata, a oznake ➖ prema srednjem dijelu fotoaparata. Ako nepravilno umetnete bateriju, možda je nećete moći izvaditi. Nemojte pokušavati silom. Obratite se ovlaštenim distributerima/servisnim centrima. Oštećenja na vanjskoj strani baterije (ogrebotine i sl.) mogu izazvati zagrijavanje ili eksploziju.

## SI ⚠ Kako vstaviti baterijo

- Vstavite baterije tako, da najprej vstavite stran, označeno z ▼, pri čemer morata biti oznaki ➕ usmerjeni proti koncu fotoaparata, oznaki ➖ pa proti sredini. Če baterije ne vstavite pravilno, je morda ne boste mogli odstraniti. Ne vstavljajte je na silo. Obrnite se na pooblaščen prodajalce/servisne centre. Poškodbe na zunanosti baterije (praske, itd.) lahko povzročijo segrevanje ali eksplozijo.

## HU ⚠ Az akkumulátor behelyezése

- Csúszassa be az akkumulátort a ▼ jelzéssel jelölt oldalával előre, a ➕ jelzéssel a kamera külseje és a ➖ jelzéssel a kamera középe fele. Ha az akkumulátort nem megfelelően helyezi be a gépbe, akkor azt lehet, hogy nem tudja a gépből eltávolítani. Ne fejtsen ki nagy erőt a behelyezés során. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a hivatalos forgalmazóval/szervizzel. Az akkumulátor külsejének sérülései (karcolások, stb.) hőfejlesztéssel járhatnak és robbanást is okozhatnak.

## PL ⚠ Wkładanie akumulatora

- Włóż akumulator stroną oznaczoną symbolami ▼ do przodu. Oznaczenia ➕ powinny być skierowane ku końcowi, a oznaczenia ➖ ku środkowi aparatu.

W przypadku nieprawidłowego włożenia akumulatora jego wyjęcie może być niemożliwe. Nie używaj siły. Skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem/ punktem serwisowym. Uszkodzenia zewnętrznej powierzchni akumulatora (zadrapania itp.) mogą być przyczyną jego nagrzewania lub wybuchu.

## GR ⚠ Πώς να εισάγετε τη μπαταρία

- Εισάγετε τη μπαταρία βάζοντας πρώτα την πλευρά που σημαίνεται με ▼, με τα σημάδια ➕ προς το άκρο της κάμερας και τα σημάδια ➖ προς το κέντρο της κάμερας. Αν εισάγετε τη μπαταρία με λανθασμένο τρόπο, ενδέχεται να μη μπορείτε να την αφαιρέσετε. Μην ασκήσετε υπερβολική δύναμη. Επικοινωνήστε με τους εξουσιοδοτημένους διανομείς/κέντρα servis. Τυχόν ζημιά στο εξωτερικό περίβλημα της μπαταρίας (γρatsuouies, κλπ.) ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση ή έκρηξη.

## SK ⚠ Vloženie batérie

- Založte batériu tak, že najskôr vsuniete stranu označenú ▼, so značkami ➕ smerom k okraju fotoaparátu a značkami ➖ smerom k stredu fotoaparátu.

V prípade nesprávneho vloženia sa batéria potom nebude dať vybrať. Nepoužívajte silu. Obráťte sa na autorizovaných predajcov/servisné centrá. Vonkajším poškodením batérie (škrabance atď.) môže dôjsť k vytváraní tepla alebo výbuchu.

## TR ⚠ Bataryayı Nasıl Yerleştirilir

- Bataryayı, ➕ işareti fotoğraf makinesinin ucuna, ➖ işareti de fotoğraf makinesinin ortasına denk gelecek şekilde ➕ işareti tarafını önce sokmak suretiyle yerleştirin.

Eğer bataryayı yanlış bir şekilde yerleştirirseniz, çıkarmanız mümkün olmayabilir. Güç kullanmayın. Yetkili distribütörlere/servis merkezlerine başvurunuz. Bataryanın dış yüzeyinde oluşabilecek zarar (çizik gibi) ısı veya patlamaya yol açabilir.

## LV ⚠ Akumulatora ievietošana

- Vispirms ievietojiet akumulatoru ar ▼ apzīmējumu tā, lai ➕ apzīmējums atrastos kameras galā, bet ➖ apzīmējums atrastos kameras centrā.

Ja ievietosiet akumulatoru nepareizi, jūs to nevarēsiet izņemt. Nelietojiet spēku. Sazinieties ar pilnvarotiem izplatītājiem/klientu apkalpošanas centriem. Akumulatora ārpusē bojājumi (skrāpējumi u.c.) var izraisīt sakaršanos vai eksploziju.

## EE ⚠ Aku sisestamine

- Sisestage aku ▼ tähistatud ots ees nii, et ➕ märkidega pool jääb kaamera otsa ja ➖ märkidega pool kaamera keskosa suunas. Aku ebakorrektsel sisestamisel võib juhtuda, et te ei saa seda enam eemaldada. Ärge kasutage jõudu. Võtke ühendust volitatud edasimüüjatega/teeninduskeskustega. Aku kesta kahjustamine (kriimustused jne) võib põhjustada selle kuumenemist või plahvatamist.

## LT ⚠ Kaip įdėti bateriją

- Dėkite bateriją ▼ ženklų pažymėta puse taip, kad ženklas ➕ būtų nukreiptas į fotoaparato šoną, o ženklas ➖ į fotoaparato centrą. Netinkamai įdėję bateriją, negalėsite jos išimti. Nenaudokite jėgos. Kreipkitės į galiojus atstovus/servisio centrus. Pažeidus baterijos išorę (ibrėžimai ir t. t.), ji gali įkaisti ar sprogti.

## UA ⚠ Як установити акумулятор

- Спершу вставте акумулятор стороною, позначеною ▼, відміткою ➕ до задньої частини камери, а позначками ➖ до середини камери.

Якщо акумулятор буде вставлено неправильно, ви не зможете вийняти його. Не застосовуйте сили. Зверніться до офіційного дистриб'ютора або в сервісний центр. Зовнішні пошкодження акумулятора (подряпини і таке інше) можуть спричинити нагрівання або вибух акумулятора.

## IL ⚠ כיצד מכניסים את הסוללה

- הכנס את הסוללה על ידי הנחת הצד המסומן ▼ תחילה, כאשר הסימונים ➕ פונים אל צדך המצלמה והסימונים ➖ ליוון מרכז המצלמה. אם תכניס את הסוללה בצורה לא נכונה, ונת אלש לכות ליתר אותה אף להפיעל כוח. פנה למפיצים/מרכזי שירות מורשים. נמק במטעפת הסוללה (שריטות וכד') עלול לייצר חום או לרגום לציפוי.

## SR ⚠ Ako se stavlja baterija

- Umetnite bateriju u fotoaparat u smeru oznake ▼. Oznake ➕ treba da budu okrenute prema kraju fotoaparata, a oznake ➖ prema sredini.

Ako bateriju postavite pogrešno, možda nećete moći da je izvadite. Ne pokušavajte da umetnete ili izvadite bateriju na silu. Obratite se ovlašćenim distributerima/servisima. Oštećenja na spoljašnjosti baterije (ogrebotine, i sl.) mogu da izazovu pregrevanje ili eksploziju.